



## PROGRAMI MËSIMOR

РЕПУБЛИКА АЛБАНИЈА  
МИНИСТЕРСТВО ЗА ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА  
Биро за развој на образованието  
СКОПЈЕ

11-

Примено:	14.04.2014		
Орг.единица	Број	Прилика	Земнина
02	14/50		

MINISTRIA E ARSIMIT DHE SHKENCËS  
BYROJA PËR ZHVILLIMIN E ARSIMIT

# GJUHË SHQIPE DHE LETËRSI

Viti II

Shkup, Qershor 2013

SHKOLLA E MESME PROFESIONALE  
2 VJEÇARE

## **I. HYRJE**

(Të dhënat kryesore për lëndën mësimore)

**Emërtimi i lëndës mësimore:** Gjuhë shqipe dhe letërsi

**Lloji i arsimit të mesëm:** profesional

**Viti i mësimimit të lëndës mësimore:** Viti II

**Numri i orëve të lëndëve mësimore:**

- numri i orëve javore: **2 orë**
- numri i orëve vjetore: **72 orë**

**Statusi i lëndës mësimore:** e detyrueshme

## **II. QËLLIMI I LËNDËS MËSIMORE (nga viti I deri në vitin II)**

Nxënësit/ nxënëset:

- të fitojnë njohuritë themelore (më të domosdoshme) nga lëma e gjuhës dhe letërsisë shqipe dhe botërore;
- t'i thellojnë njohuritë paraprake nga lëmi i gjuhës dhe letërsisë shqipe e botërore;
- të vetëdijësohen për rëndësinë e përvetësimit të mirë të gjuhës dhe letërsisë për karrierë dhe jetë të suksesshme;
- të aftësohen të komunikojë në shqipen standarde me gojë dhe me shkrim;
- të aftësohen për të komunikuar lirshëm me veprat letrare-artistike dhe për t'i komentuar/ analizuar ato;
- të aftësohet për mësim të pavarur...

## **III. QËLLIMET E LËNDËS GJATË VITIT MËSIMOR**

Nxënësit/ nxënëset:

- të dallojnë sinonimet, antonimet dhe homonimet;

- t' i njohin njësitë frazeologjike brenda teksteve të ndryshme;
- të aftësohen të përdorin fjalorin e gjuhës së sotme shqipe;
- t' i dallojnë dialektet e gjuhës shqipe dhe karakteristikat themelore të tyre;
- t' i njohin kategoritë gramatikore të mbiemrave dhe përemrave dhe t' i përdorin drejt ato gjatë komunikimit me gojë dhe me shkrim;
- t' i njohin pjesët e pandryshueshme të ligjeratës dhe funksionin e tyre;
- të dallojnë fjalitë sipas qëllimit të thënies dhe përbërjes;
- të njihen me gjymtyrët të fjalisë dhe me rendin e tyre në fjali...
- të njihen me fjalinë e përbërë si njësi sintaksore të formuar prej dy a më tepër bërthamash kallëzuesore...
- të njihen me shenjat e pikësimit dhe funksionin e tyre në fjali;

\*

- të aftësohen të ndihmojnë ose të marrin ndihmën e të tjerëve, në raste të caktuara;
- të njihen me shokët dhe do të prezantojnë veten para tyre;
- të aftësohen të gjenden në raste konfliktesh e përplasjesh të interesave të kundërta;
- të aftësohen të flasin lirshëm mbi veprat e lexuara;
- të aftësohen të ritregojnë e të flasin mbi përmbajtjen e një filmi të shikuar;
- të aftësohen të shkruajnë hartime me tema të lehta e të arsyeshme për ta;
- të përdorin drejt shenjat e pikësimit...

\*

- të njihen me lëvizjen Rilindase dhe përfaqësuesit kryesorë të jetës kuklturore të asaj kohe;
- të njihen me jetën dhe veprat letrare të shkrimtarit;
- të njihen me jetën dhe aktivitetin e bujshëm letrar të Naim Frashërit;
- të lexojnë dhe analizojnë me ndihmën e arsimtarit fragmente nga: "Lulet e verësë", "Bagëti e bujqësia" dhe "Historia e Skëndërbeut".;
- të njihen me jetën dhe aktivitetin letrar të Çajupit;
- të njihen me krijimtarinë e Bajronit dhe të lexojnë pjesë të zgjedhura të kryeveprës „Çajld Harold” (pjesët që kanë të bëjnë me ne shqiptarët...);
- të njihen me veprën madhore të romantikut francez V. Hygosë;
- të aftësohen ta kupotojnë veprën „Të mjerët”;
- të njihen me jetën dhe veprën letrare, publicistike e kulturore të Konicës;
- të njihen me jetën dhe veprën letrare të Nolit;
- të njihen me jetën dhe veprën letrare të ishtës;

- të njihen me jetën dhe veprën letrare të autorit;
- të njihen me veprën letrare të Ismail Kadaresë;
- të njihen me veprën poetike të Ali Podrimen;

\*

- të aftësohen për lexim të veprave të lehta letrare të autorëve shqiptarë dhe të huaj;
- të komentojnë lëktyrat e lexuara me ndihmën e arsimtarit të lëndës...

#### IV. QËLLIMET KONKRETE

Nxënësit/ nxënëset:

Fusha programore: GJUHË (36 orë)

Qëllimet	Përmbajtjet	Konceptet	Aktivitetet dhe metodat
- të dallojnë sinonimet, antonimet dhe homonimet...	LEKSIKOLOGJI Sinonimet, antonimet dhe homonimet	- sinonimet - antonimet - homonimet	- Ushtrime për dallimin e sinonimeve, antonimeve dhe homonimeve...
- t' i njohin njësitet frazeologjike brenda teksteve të ndryshme...	Njësitet frazeologjike	- frazeologjizmat	- Ushtrime për njohjen më të mirë me frazeologjizmeve...
- të aftësohen të përdorin fjalorin e gjuhës së sotme shqipe...	Fjalorët – llojet e tyre	- fjalori	- Ushtrime për përdorimin e drejtë të fjalorit të gjuhës shqipe...
- t' i dallojnë dialektet e gjuhës shqipe dhe karakteristikat themelore të tyre...	DIALEKTOLOGJI Dialektet e gjuhës shqipe	- dialektet	- Ushtrime me tekste të zgjedhura për të dalluar dialektet e

			gjuhës shqipe...
- t'i njohin kategoritë gramatikore të mbiemrave dhe t'i përdorin drejt mbiemrat gjatë komunikimit me gojë dhe me shkrim...	MORFOLOGJIA Mbiemri dhe shkallët e mbiemrit	- mbiemri - shkallët e mbiemrit	- Ushtrime praktike rreth mbiemrit dhe kategorive gramatikore të tij...
- t'i njohin kategoritë gramatikore të përemrave - dhe t'i përdorin drejt ato gjatë komunikimit me gojë dhe me shkrim...	Përemrat vetorë	- përemri - përemri vetor	- Ushtrime praktike rreth përemrave dhe funksionit të tyre...
- t'i njohin pjesët e pandryshueshme të ligjeratës dhe funksionin e tyre...	Pjesët e pandryshueshme të ligjeratës		- Ushtrime rreth pjesëve të pandryshueshme të ligjeratës...
- të dallojnë fjalitë sipas qëllimit të thënies dhe përbërjes...	SINTAKSA Fjalja e thjeshtë dhe e përbërë.	- fjalia	- Ushtrime për njohjen më të mirë të fjalisë...
- të njihen me gjymtyrët të fjalisë dhe me rendin e tyre në fjali...	Gjymtyrët e dyta të fjalisë	- gjymtyrët e fjalisë	- Ushtrime për forcimin e njohurive rreth gjymtyrëve kryesore të fjalisë...
- të njihen me fjalinë e përbërë si njësi sintaksore të formuar prej dy a më tepër bërthamash kallëzuesore...	<b>SINTAKSA E PERIUdhës</b> (njohuri të përgjithshme)	- fjalitë e përbëra	- Ushtrime me tekste të zgjedhura për njohjen e fjalisë së përbërë...
- të aftësohen të drejtpërdorin ligjëratën e drejtë dhe të zhdrejtë gjatë procesit të komunikimit...	Ligjëratat e drejtë dhe e zhdrejtë	- ligjëratat e drejtë - ligj. e zhdrejtë	- Ushtrime mbi ligjëratën e drejtë dhe të zhdrejtë...
- të njihen me shenjat e pikësimit dhe funksionin e tyre në fjali; - të aftësohen të përdorin drejt shenjat e	Shenjat e pikësimit	- shenjat e pikësimit	- Ushtrime për drejtpërdorimin e shenjave të

pikësimit gjatë të shprehurit me shkrim...			pikësimit...
<b>KOMUNIKIM</b>			
<p>- të aftësohen të ndihmojnë ose të marrin ndihmën e të tjerëve, në raste të caktuara...</p> <p>- të njihen me shokët dhe do të prezantojnë veten para tyre;</p> <p>- të aftësohen të gjenden në raste konfliktesh e përplasjesh të interesave të kundërta;</p> <p>- të aftësohen të flasin lirshëm mbi veprat e lexuara;</p> <p>- të aftësohen të ritregojnë ngjarje të përjetuara ose të dëguara prej miqve e shokëve;</p> <p>- të aftësohen të ritregojnë e të flasin mbi përmbajtjen e një filmi të shikuar...</p> <p>- të aftësohen të kultivojnë sjelljen e mirë në punë e në jetë, qëndrimin e njerëzishëm, shpirtmirësinë, dashamirësinë...</p>	<p>Ofrimi dhe kërkimi i ndihmës</p> <p>Unë dhe të tjerët</p> <p>Menjanimi i konflikteve</p> <p>Leximi i një libri</p> <p>Ngjarje të përjetuara</p> <p>Filmi</p> <p>Mirësjellja</p>	<p>- ndihma</p> <p>- prezantimi...</p> <p>- konfliktet</p> <p>- leximi</p> <p>- përjetimet</p> <p>- filmi</p> <p>- mirësjellja</p>	<p>- Kjo fushë programore realizohet përmes metodash, formash e teknikash bashkëkohore të mësimdhënies, duke përdorur mjete adekuate mësimore...</p> <p>- Gjatë orëve të komunikimit arsimtari duhet të ketë kujdes maksimal që të gjithë nxënësit t'i aftësojë të komunikojnë sa më drejtë që mundën, me qëllim që nëser, kur t'i drejtohen tregut të punës, të jenë të aftë të komunikojnë me gojë dhe me shkrim me punëdhënësit e tyre, me kolegët e punës dhe të përballen më lehtë me</p>

			të gjitha situatat përpara të cilave mund të gjenden...
- të aftësohen të shkruajnë hartime me tema të lehta e të arsyeshme për ta; - të përdorin drejt shenjat e pikësimit;	<b>Hartimet me shkrim</b>  Gjatë vitit do të bëhen 2 hartime	- hartimi	-Ushtrime përgatitore për hartim...

<b>Fusha programore: LETËRSI (36 orë)</b>			
<b>Qëllimet</b>	<b>Përmbajtjet</b>	<b>Konceptet</b>	<b>Aktivitetet dhe metodat</b>
- të njihen me lëvizjen Rilindase dhe përfaqësuesit kryesorë të jetës kuklturore të asaj kohe...	Letërsia në periudhën e Rilindjes Kombëtare	- Rilindja Kombëtare	- Shpjegime lidhur me rrethanat e shfaqjes së Rilindjes sonë kombëtare...
- të njihen me jetën dhe veprat letrare të shkrimtarit;	Jeronim de Rada	- letërsia arbëreshe	- Lexime fragmentesh nga letërsia e De Radës dhe ajo arbëreshe përgjithësisht...
- të njihen me jetën dhe aktivitetin e bujshëm letrar të Naim Frashërit; - të lexojnë dhe analizojnë me ndihmën e arsimtarit fragmente nga: "Lulet e verësë", "Bagëti e bujqësia" dhe "Historia e Skëndërbeut".	Naim Frashëri	- poema historike	- Ushtrime për komunikim sa më të natyrshëm me kryeveprat e Naim Frashërit...
- të njihen me jetën dhe aktivitetin letrar të Çajupit...	Andon Zako Çajupi	- letërsia realiste	- Lexime dhe komentime të

			vargjeve të përzgjedhura të autorit të parë të realizmit shqiptar...
- të njihen me krijimtarinë e Bajronit dhe të lexojnë pjesë të zgjedhura të kryeveprës „Çajld Harold” (pjesët që kanë të bëjnë me ne shqiptarët...)	Xhorxh. Gordon Bajroni	- poema romantike	- Lexime pjesësh të zgjedhura nga vepra e Bajronit, që kanë të bëjnë me shqiptarët dhe virtytet e tyre...
- të njihen me veprën madhore të romantikut francez V. Hygosë; - të aftësohen ta kupotojnë veprën „Të mjerët”...	Viktor Hygo	- romantizmi evropian	- Lexime e komentime të fragmenteve të romanit të njohur të Hygosë...
- të njihen me jetën dhe veprën letrare, publicistike e kulturore të Konicës;	Faik Konica	- eseja - publicistika	- Ushtrime për aftësim komunikimi me prozat e Faik Konicës...
- të njihen me jetën dhe veprën letrare të Nolit.	Fan S. Noli	- motivet biblike	- Lexime e analiza të lehta të vargjeve të Nolit...
- të njihen me jetën dhe veprën letrare të ishtës;	Gjergj Fishta	- poezia epike - poezia satirike	- Lexime pjesësh interesante nga “Lahuta e malcisë”...
- të njihen me jetën dhe veprën letrare të autorit;	Migjeni	- vargu i lirë - skica	- Lexime të prozave dhe vargjeve të Migjenit...



- të njihen me veprën letrare të Ismail Kadaresë;	Ismail Kadare	- romani antidiktaturë	- Lexime fragmentesh nga vepra romanore e I. Kadaresë...
- të njihen me veprën poetike të Ali Podrimen;	Ali Podrimja	- poezia - metafora	- Ushtrime për komunikimin më të lehtë me vargjet e Ali Podrimjes...
- të aftësohen për lexim të veprave të lehta letrare të autorëve shqiptarë dhe të huaj; - të komentojnë lëktyrat e lexuara me ndihmën e arsimtarit të lëndës...	<b>LISTA E LEKTYRAVE:</b>  - Jusuf Buxhovi - "Shënimet e Gjon Nikollë Kazasit" - Dhimitër Xhuvani - "E nesërmja e një gruaje" - Murat Isaku - "Plagët" - Ymer Skreli - "Ura e XhehEnemit" - Naim Frashëri - "Historia e Skënderbeut" - Zhan B. Molieri - "Tartufi" - Uiliam Shëkspir - "Hamleti" (vepër e përshtatur prej autorëve Carls e Meri Lamb)  Gjatë vitit duhet të lexohen dhe komentojnë me ndihmën e arsimtarit 2 vepra nga lista e propozuar e lektyrave.	- lektyra shkollore	- Lexime dhe diskutime rreth veprave të lexuara – ngjarjeve, personazheve, tematikave të shtjelluara, mesazheve...

## I. UDHËZIMET DIDAKTIKE

Programi mësimor i lëndës *Gjuhë shqipe dhe letërsi* është përgatitur sipas kërkesave dhe metodave bashkëkohore, duke respektuar parimin e bashkëlidhjes (korelacionit) dhe integritetit të dy fushave programore **Gjuhë** dhe **Letërsi**. Përmbajtjet e lëndës *Gjuhë shqipe dhe letërsi* (I-II) realizohen me anën e të dëgjuarit, të kuptuarit dhe të shprehurit (me gojë dhe me shkrim) të temave nga jeta e përditshme; me anën e të lexuarit

dhe analizës së teksteve nga letërsia popullore dhe e shkruar, si dhe të teksteve me përmbajtje shkencore-popullarizuese dhe informative nga libri i leximit, revistat dhe nga burimet tjera. Në përmbajtjet e zgjedhura duhet të mbizotërojnë temat e mirësjelljes, të shoqërimit, të dashurisë, të punës, të gëzimeve të jetës, të paqes e lirisë, të bukurive të natyrës, të kujdesit ndaj ambientit jetësor etj.

Të gjitha përmbajtjet e lëndës *Gjuhë shqipe dhe letërsi* duhet të jenë në bashkëlidhje me përmbajtjet e lëndëve të tjera: me *gjuhën e huaj* (me qëllim të përvetësimit më të lehtë të terminologjisë, ligjeve dhe rregullave gramatikore të të dy gjuhëve); me lëndën e *historisë* (me qëllim të njohjes me zhvillimin historik të gjuhës, kur analizojnë, fjala vjen, këngë nga cikli i Gjergj Kastriotit, si figurë historike dhe si personazh letrar); me lëndën e *gjeografisë* (me qëllim të njohjes me dialektet e gjuhës shqipe); me *artin figurativ* (me qëllim të paraqitjes figurative të ngjarjeve dhe personazheve të teksteve të interpretuara letrare); me *artin muzikor* (me qëllim të përvetësimit më të mirë të njohurive mbi ritmin, rimën, figurat gjuhësore - asonancën dhe aliteracionin etj.).

Fusha programore *Letërsi*, bashkë me fushën programore *Gjuhë*, janë dy fushat kryesore në mësimdhënien e lëndës *Gjuhë shqipe dhe letërsi*. *Letërsia* realizohet me leximin dhe përshkrimin e teksteve poetike, epike dhe dramatike, por dhe të teksteve me karakter fantastiko-shkencor dhe informativ, duke pasur gjithnjë parasysh karakterin e shkollës së mesme profesionale dhe rritjen e shkallëshkallshme të nivelit të njohurive të nxënësve...

*Gjuha*, ndërkaq, bashkë me nënfushën e komunikimit, përfshin çështjen e përvetësimit të gramatikës e të ligjshmërive të saj, të drejtshkrimit e të drejtshqiptimit, për aq sa është e nevojshme për nxënësit e shkollave të mesme profesionale.

Përmbajtjet e dy fushave kryesore programore dhe dy nënfushave (lektyrës dhe komunikimit, të përfshira në kuadër të tyre...) burojnë nga tekstet (artistike, gazetareske, shkencore, fantastiko-shkencore...) dhe ofrojnë mundësi për përvetësimin e të shprehurit dhe krijimtarisë (me gojë e me shkrim) në mënyrë sa më të pavarur e sa më funksionale.

Gjatë përgatitjes së planeve të punës arsimtari duhet t'i ketë parasysh kushtet që ofron shkolla (mjetet dhe pajisjet mësimore që ka në dispozicion) për realizimin e procesit mësimor, të përlogarisë me kujdes kohën e nevojshme (numrin e orëve) për arritjen e objektivave të caktuar dhe të përdorë metodat dhe teknikat bashkëkohore të mësimdhënies dhe mësimnxënies që do t'ia mundësojnë mbylljen e suksesshme të vitit shkollor.

## I. STANDARDET E VLERËSIMIT

Nxënësit do të notohen në mënyrë permanente gjatë tërë vitit dhe përmes testimit ekstern.

Notimi permanent nënkupton vlerësimin e dijës dhe aftësive të nxënësit gjatë vitit shkollor. Për këtë është paraparë vlerësimi/ notimi permanent në të dy semestrat.

Vlerësimi/ notimi i njohurive dhe aftësive konkrete të nxënësve duhet të jetë valid dhe i përgjegjshëm. Ai (vlerësimi/ notimi) duhet të bëhet përmes testeve, përgjigjeve gojore, punëve praktike...

Aspekti gramatikor dhe ai i drejtshkrimit të gjuhës vlerësohet përmes testeve dhe detyrave të kontrollit.

Në rast të mossuksesit të nxënësit gjatë testimit, ata i nënështrohen riprovimit.

## II. VLERËSIMI I ARRITJEVE TË NXËNËSVE

### *NOTIMI DHE KONTROLLIMI DIAGNOSTIK*

Në fillim të vitit mësimor arsimtari bën notim dhe kontrollim diagnostik, me qëllim të verifikimit të njohurive dhe aftësive të nxënësve të fituara përgjatë vitit shkollor pararendës. Arsimtari mund ta realizojë këtë me ndihmën e instrumenteve të ndryshme: përmes testeve diagnostike, përmes fletëzave anketuese, përmes pyetjeve gojore të përgatitura e të mirëmbuduara nga ana e tij, përmes shkrimit të teksteve të shkurta etj. Rezultatet e fituara paraqesin pasqyrën e njohurive dhe aftësive konkrete të nxënësve dhe si të tilla shërbejnë edhe si pikënisje për planet e mëpastajme për realizimin e Programit mësimor dhe përparimin e procesit kompleks të vlerësimit gjatë vitit shkollor.

### *NOTIMI FORMATIV*

Gjatë viteve mësimore preferohet edhe vlerësimi formativ që mundëson notimin më objektiv të arritjeve të nxënësve gjatë një periudhe të caktuar. Këtë tip notimi arsimtari mund ta realizojë me shfrytëzimin e më shumë metodave të notimit:

- bisedave mes nxënësit dhe arsimtarit;
- prezentimeve gojore;
- hartimeve me shkrim;
- testeve;
- detyrave të shtëpisë.
- portfolieve – mbledhjes së treguesve për arritjet e secilit nxënës, siç mund të jenë krijimeve origjinale të nxënësve...

Portfoliet duhet të jenë të njohura për prindërit e nxënësve që edhe ata të mund të kontribuojnë në realizimin sa më të mirë të mësimin të lëndës *Gjuhë shqipe dhe letërsi*.

Portfoliet e nxënësit plotësohen me të dhëna gjatë viteve të ardhshme shkollore.

Këto metoda të notimit arsimtari mund t'i vlerësojë dhe t'i kontrollojë me lista të veçanta të evaluimit për çdo nxënës, të përgatitura paraprakisht, të cilat plotësohen me çdo aktivitet konkret. Rezultatet e fituara të arritjeve të nxënësve janë të arritshme për arsimtarët, nxënësit dhe prindërit e tyre.

## NOTIMI SUMATIV

Në bazë të të dhënave të tërësishme të fituara nga ndjekja dhe kontrollimi i të arriturave të nxënësve gjatë periudhës së realizimit të Programit mësimor, arsimtari e konstaton përparimin e çdo nxënësi veç e veç, në kuadër të secilës fushë programore. Nga notat e formuara sumative, të formuluar për çdo nxënës, duke u udhëhequr gjithnjë nga nivelet e arritjeve, gjatë një periudhe të caktuar kohore, arsimtari vendos notat përkatëse numerike.

### II. KUSHTET HAPSINORË PËR REALIZIMIN E PROGRAMIT MËSIMOR

Për të realizuar qëllimet e parapara me programin mësimor, lënda **Gjuhë shqipe dhe letërsi** duhet të realizohet në mësonjëtoare apo kabinete përkatëse...

Mjedisi i mësimdhënies duhet t'i ketë kushtet themelore për zhvillimin normal dhe aktiv të veprimtarisë mësimore. Orenditë e klasës të mund të zhvendosen me lehtësi për t'u përshtatur me aktivitetet dhe format e punës si dhe të mundësojnë komunikim aktiv dhe pa pengesa në relacionin nxënës-nxënës, nxënës-mësimdhënës. Kushtet hapësinore duhet të jenë në përputhje me Normativin për kushtet hapësinore të miratuar nga ana e ministrit të arsimit dhe shkencës me vendimin nr. 07-4061/1 të datës 31.05.2007.

### III. NORMATIVI PËR KUADRIN ARSIMOR

Lëndën **Gjuhë shqipe dhe letërsi** në shkollat e mesme profesionale 2 vje@are mund ta ligjërojnë mësimdhënësit që kanë kryer:

1. Fakultetin Filologjik, Grupin e Gjuhës dhe Letërsisë Shqipe (drejtimi arsimor)
2. Fakultetin Filozofik, Grupin e Gjuhës dhe letërsisë Shqipe (drejtimi arsimor)

#### IV. FILLIMI I ZBATIMIT TË PROGRAMIT MËSIMOR

Data e fillimit: *1.09.2013*

##### **Përbërja e ekipit profesional**

1. Nexhbedin Sulejmani - këshilltar pedagogjik, BZHA, njësia rajonale Kumanovë (koordinues)
2. Prof. dr. Fatmir Sulejmani - Ligjërues në Universitetin Shtetëror të Tetovës
3. Saranda Oamani - Lika - "Nikolla Shtejn" (shkolla e mesme medicinale, Tetovë)
4. Ajten Ajdini Kadriu - SHMQSH "Cvetan Dimov" Shkup

Потпис и датум на утврдување на наставната програма

Наставната програма по албански јазик за втора година на средното стручно образование со двегодишно траење, на предлог на Бирото за развој на образованието, ја утврди министерот за образование и наука

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА  
МИНИСТЕРСТВО ЗА ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА  
Бр. 11-6455/1  
08-04-2014 год.  
СКОПЈЕ

МИНИСТЕР

*[Handwritten signature]*

Славо Ристовски



Изготвил: Неџмедин Сулејмани, советник *H.C.*  
Контролирал: Трајче Георгиевски, раководител на одделение  
Одобрил: м-р Митко Чешларов, раководител на сектор *K. M.*  
Директор: м-р Весна Хорватовиќ *[Handwritten signature]*